

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden

---

Tid 29.03.2023 kl 16:00 - 18:06

Plats Soites auditorium/Soiten auditorio

## Innehållsförteckning

§	Rubrik	Sida
§ 11	Sammanträdets laglighet och beslutförhet	4
§ 12	Val av protokolljusterare	5
§ 13	Godkännande av arbetsordning	6
§ 14	Till sammanträdet kallade sakkunniga och övriga	7
§ 15	Socialombudsmannens årsrapport	8
§ 16	Patientombudsmannens årsrapport	9
§ 17	Pol.is-diskussionsplattformen tas i bruk i Mellersta Österbotten	10
§ 18	Aktuell överblick	12
§ 19	Nationalspråksnämndens och svenska sektionens årsrapport	13
§ 20	Respons angående den svenskspråkiga servicen och serviceprocessen	15
§ 21	Väsentliga nämnders protokoll	16
§ 22	Övriga ärenden / Ärenden till kännedom	17

## Deltagare

	Namn	Kl.	Uppgift	Tilläggsuppgifter
Närvarande	Timonen Marlén	16:00 - 18:06	Ordförande	
	Sundström Jesper	16:00 - 18:06	Medlem, vice ordförande	
	Hagström Linda	16:00 - 18:06	Medlem	Via Teams/Teamsin kautta
	Hagström Mikael	16:00 - 18:06	Medlem	
	Sillanpää Pia	16:00 - 18:06	Medlem	
	Salminen Jussi	16:00 - 18:06	Beredare	
	Smeds Mikaela	16:00 - 18:06	Protokollsförare	
	Tuurinmaa Nora	16:00 - 18:06	Representant för ungdomsfullmäktige	
	Witick Tanja	16:00 - 18:06		
	Leppänen Joonas	16:00 - 18:06	Sakkunnig	
	Sandström Tina	16:00 - 18:06	Sakkunnig	
	Lång Johanna	16:00 - 18:06	Inbjuden sakkunnig	

## Ärendena som behandlats

11 - 22

## Underteckningar

ordförande

protokollförare

Protokolljustering

Mellersta Österbottens välfärdsområde

\_\_\_/\_\_\_/2023

\_\_\_/\_\_\_/2023

Protokolljustering

protokollsjusterare

protokollsjusterare

---

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 11

29.03.2023

### **Sammanträdets laglighet och beslutförhet**

SPRÅKNÄM 29.03.2023 § 11

Beslutsförslag

Konstateras att sammanträdet är lagenligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Konstaterades.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 12

29.03.2023

### **Val av protokolljusterare**

SPRÅKNÄM 29.03.2023 § 12

För sammanträdet väljs två protokolljusterare. Till protokolljusterare utses Linda Hagström och Mikael Hagström.

Beslut

Till protokolljusterare utsågs Linda Hagström och Mikael Hagström.

Mellersta Österbottens § 13  
nationalspråksnämnden

29.03.2023

### **Godkännande av arbetsordning**

SPRÅKNÄM 29.03.2023 § 13

Beslutsförslag Svenska sektionen besluter godkänna föredragninslistan som arbetsordning för detta sammanträde.

Beslut Godkändes.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 14

29.03.2023

**Till sammanträdet kallade sakkunniga och övriga**

SPRÅKNÄM 29.03.2023 § 14

Följande personer deltar i sammanträdet som sakkunniga;

Tina Sandström

Joonas Leppänen

Johanna Lång

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden beslutar godkänna till sammanträdet  
kallade sakkunniga.

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade enligt förslaget.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 15

29.03.2023

## **Socialombudsmannens årsrapport**

SPRÅKNÄM 29.03.2023 § 15  
787/00.02.01/2023

Beredningen

Delaktighets- och klientrelationschef Jussi Salminen, Soites social- och patientombudsman Tina Sandström

Soites social- och patientombudsman Tina Sandström besöker idag 29.3.2023 nämnden för att presentera socialombudsmannens årsrapport för år 2022.

Förslag till beslut

Nationalspråksnämnden beslutar anteckna socialombudsmannens rapport om år 2022 för kännedom.

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade enligt förslaget.

Oheisaineisto

Liite B § 55 Sosiaaliammieselvitys 2022\_sve



Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 16

29.03.2023

### **Patientombudsmannens årsrapport**

SPRÅKNÄM 29.03.2023 § 16  
868/00.02.01/2023

Beredningen

Delaktighets- och klientrelationschef Jussi Salminen, Soites social- och patientombudsman Tina Sandström

Soites social- och patientombudsman Tina Sandström besöker idag 29.3.2023 nämnden för att presentera patientombudsmannens årsrapport för år 2022.

Förslag till beslut

Nationalspråksnämnden beslutar anteckna patientombudsmannens rapport om år 2022 för kännedom.

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade enligt förslaget.

Oheisaineisto

Liite B § 56 Potilasasiainiesselvitys2022\_sve

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 17

29.03.2023

## Pol.is-diskussionsplattformen tas i bruk i Mellersta Österbotten

SPRÅKNÄM 29.03.2023 § 17  
978/00.02.06/2023

Beredningen

Beredare; Projektledare Jussi Salminen, projektkoordinator Johanna Lång, Sitras ledande sakkunnig Joonas Leppänen

### Bakgrund:

OSVA-projektet (=Osallistu ja vaikuta Keski-Pohjanmaan hyvinvointialueen palveluiden kehittämiseen Pol.is-alustalla, dvs. projektet för att Delta och påverka utvecklingen av tjänsterna i välfärdsområdet Mellersta Österbotten på Pol.is-plattformen). Mellersta Österbottens välfärdsområde har valts ut till projektet "Delta och påverka" (OSVA) finansierat av Sitra, där ett nytt delaktighetsverktyg kallat Pol.is har testats. Som en ny diskussionsplattform ger Pol.is-plattformen möjlighet att stärka Mellersta Österbottens demokrati. Med diskussionsplattformen kan vi höra invånarnas åsikter, prioritera frågor eller arbeta med gemensamma synpunkter. Verktöget kan användas flexibelt när man vill nå en bred grupp invånare eller när målet är att närma sig vissa målgrupper mer selektivt.

Diskussionsplattformen Polis är en diskussionsplattform baserad på öppen källkod där deltagarna kan skriva korta argument eller kommentarer som skickas till andra deltagare. Andra deltagare röstar på dessa argument genom att 1) instämna 2) inte hålla med eller 3) hoppa över argumentet.

### Grundläggande meddelanden:

- I Mellersta Österbotten kommer en ny webbaserad diskussionsplattform, Pol.is, att tas i bruk
- Med hjälp av diskussionsplattformen kan vi involvera de boende i området i utvecklingen av Soites tjänster
- Under 2023 och 2024 kommer sex enkäter där invånarna i området kan uttrycka sina åsikter att skapas på Pol.is-plattformen
- Teman för enkäterna är bl.a.:
  - o utveckling av svenskspråkiga tjänster (2 undersökningar)
  - o ungdomstjänster och mental hälsa (2 undersökningar)
  - o tjänster för äldre
  - o handikapptjänster
  - o eventuellt även räddningstjänstens servicenivåbeslut

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 17

29.03.2023

- Genom diskussionsplattformen får invånarna i området sina röster hörda, förtroendet för områdets beslutsfattande stärks och resursanvändningen effektiviseras när de riktas genom att ta tillvara på bästa möjliga information om invånarnas och serviceanvändarnas behov.

**Målsättningar för kommunikationen:**

- Kommunicera om införandet av den nya diskussionsplattformen och hela tiden lyfta fram dess existens
- Kommunicera hur svaren påverkar beslutsfattandet och de tjänster som Soite erbjuder
- Synliggöra möjligheten att bli hörd (socialt kapital)

Det har avtalats med Nationalspråksnämnden att nämnden ska börja förbereda en enkät om svenskspråkiga tjänster 29.3.2023. Åtminstone Sitras representant Joonas Leppänen kommer att delta i mötet. Sitras ledande sakkunnig Leppänen berättar om verksamhetsprinciperna för Pol.is-plattformen, särskilt beredningen av kärnfråg och metafrågor (cirka 40).

Förslag till beslut

Nationalspråksnämnden för en diskussion i ärendet, inleder beredningen av enkäten (kärn- och metafrågor) och antecknar informationen för kännedom.

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade enligt förslaget.

Oheisaineisto

sve - Keski-Pohjanmaa\_Poliskokeilu\_  
Demokratiateemaryhmä\_15032023

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 18

29.03.2023

**Aktuell överblick**SPRÅKNÄM 29.03.2023 § 18  
358/00.02.06/2023

Beredningen

Delaktighets- och klientrelationschef Jussi Salmine

Tanja Witick informerar om Kårkullas bokslut och årsberättelse (behandlades av styrelsen 20.3.2023), och ger även en lägesrapport angående saker som berör de tvåspråkiga välfärdsområdena, såsom förberedandet av avtalet för de tvåspråkiga välfärdsområdena.

Förslag till beslut

Nämnden antecknar informationen för kännedom.

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade enligt förslaget.

Liitteet

Kårkulla kuntayhtymän tilinpäätös 2022

Oheisaineisto

§71\_Ehdotus Kårkullan kuntayhtymän toimintakertomukseksi ja tilinpäätökseksi 2022\_FI  
§71\_Förslag till Kårkulla samkommuns verksamhetsberättelse och bokslut 2022\_SE

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 19

29.03.2023

**Nationalspråksnämndens och svenska sektionens årsrapport**SPRÅKNÄM 29.03.2023 § 19  
1461/00.02.01/2023

Beredningen

Delaktighets- och klientrelationschef Jussi Salminen

I Mellersta Österbotten, som är tvåspråkigt, kan vi se tillbaka på 2022 med tillfredsställelse när det gäller att säkra svenskspråkiga tjänster. I Soite har vi alla tillsammans kunnat föra saker som vi anser vara viktiga framåt och främja ett kundorienterat tänkande på båda inhemska språken i vår organisation. All respons och olika former av delaktighet hjälper Soite i att bli mer klient- och patientorienterat och stärka tvåspråkigheten.

I början av året sammanträdde svenska sektionen och i slutet av året nationalspråksnämnden vid behov. Målet har under Soites tid varit att samlas sex (6) gånger per år och så skedde även år 2022. Under rapportåret 2022 samlades svenska sektionen tre gånger under Bengt-Johan Skullbackas ordförandeskap och diskuterade 31 ärenden. Nationalspråksnämnden sammanträdde också tre gånger, nu under ledning av ordförande Marlén Timonen, och diskuterade 36 frågor. Totalt behandlades 67 ärenden under 2022, medan det för jämförelsens skull behandlades 69 ärenden 2021 och 64 ärenden 2020.

År 2022 var en övergångsfas, för i början av 2023 startar 21 välfärdsområden i Finland. I Soite genomfördes denna förändring genom att den svenska sektionen omformades till den blivande nationalspråksnämnden vid ett gemensamt möte.

Svenska sektionens och nationalspråksnämndens centrala uppgifter har varit; att utreda, bedöma och följa upp vilka effekter beslut som fattas har på det praktiska förverkligandet av de språkliga rättigheterna samt att utreda, bedöma och följa upp tillgängligheten och kvaliteten på tjänster som erbjuds på minoritetsspråket. Under 2022 uppföljdes denna uppgift genom respons (registratur, direkt respons, Roidu och Qpro) och NPS-kapitlet.

Årsrapporten för 2023 ska vara betydligt grundligare än tidigare årsredovisningar. Från och med 2023 kräver den mer omfattande årsredovisningen relaterad till nationalspråksnämndens årsrapport ett omfattande hörande av befolkningsgrupper för att få tillräcklig respons om tjänster och serviceprocesser och deras utvecklingsbehov. Pol.is-plattformen kommer att vara till stor hjälp i detta utredningsarbete, och genom plattformen kommer en årlig enkät att genomföras, och denna kan sedan användas för att bedöma tillgänglighet, funktionalitet och kvalitet på tjänster.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 19

29.03.2023

Förslag till beslut

Nationalspråksnämnden beslutar att godkänna årsrapporten för sin del och överlämna den till välfärdsområdesstyrelsen för kännedom.

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade enligt förslaget.

Oheisaineisto

sv - Ruotsinkielinen jaosto vuosiraportti

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 20

29.03.2023

### **Respons angående den svenskspråkiga servicen och serviceprocessen**

SPRÅKNÄM 29.03.2023 § 20  
1498/00.02.06/2023

Beredningen

Delaktighets- och klientrelationschef Jussi Salminen

Ordförande Marlén Timonen har fått respons om att skyltarna vid centralsjukhuset och HVC är misslyckade och innehåller stavfel.

Förslag till beslut

Nämnden antecknar informationen för kännedom. Nämnden håller nästa möte 14.6.2023 och går då en rundtur på MÖCS med en person utsedd av tekniska chefen (Pekka Nevanperä).

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade enligt förslaget.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 21

29.03.2023

### Väsentliga nämnders protokoll

SPRÅKNÄM 29.03.2023 § 21  
249/00.02.24/2022

Beredningen

Delaktighets- och klientrelationschef Jussi Salminen

Väsentliga protokoll från Soites verksamhetsorgan har bifogats för kännedom (se länken nedan).

[https://kpsHP-hva.oncloudos.com/cgi/DREQUEST.PHP?page=meeting\\_frames](https://kpsHP-hva.oncloudos.com/cgi/DREQUEST.PHP?page=meeting_frames)

Förslag till beslut

Nämnden antecknar protokollen för kännedom.

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade enligt förslaget.



Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 22

29.03.2023

## Övriga ärenden / Ärenden till kännedom

SPRÅKNÄM 29.03.2023 § 22

### Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden antecknar till kännedom följande ärenden:

1. Nämnden diskuterade tillgången till handledning för äldre som vill lära sig använda Soites digitala tjänster: bland annat konstaterades att Soite ordnar eSeniorer-verksamhet i samarbete med pensionärsföreningar i området. I verksamheten erbjuder kamrathandledare seniorer handledning i användningen av smarttelefoner, e-post, sociala mediernas kanaler och Soites elektroniska tjänster på bibliotek och kommunbyråer.
2. Nämnden beslöt att från och med sitt möte i juni inleda sina sammanträden kl. 16.30.

### Beslut

**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 11, § 13, § 14, § 15, § 16, § 17, § 18, § 21, § 22**

**Mellersta Österbottens välfärdsområde**  
Nationalspråksnämnden

**Besvärсанvisning samt anvisning om hur man begär omprövning**

### ***Besvärşförbud***

När det gäller beslut som endast gäller beredning och verkställande, får man i enlighet med 142 § i lagen om välfärdsområden inte begära omprövning eller anföra kommunalbesvär.

När det är fråga om beslut om vilka man i enlighet med 142 § i lagen om välfärdsområden kan framställa en skriftlig begäran om omprövning, får man inte söka ändring genom besvär.

### **Paragraferna**

#### **Anvisningar om hur man begär omprövning**

#### ***Besvärşmyndigheten och besvärştiden***

Den som är missnöjd med nationalspråksnämndens beslut kan göra en skriftlig begäran om omprövning i enlighet med 142 § i lagen om välfärdsområden. Enligt 142 § i lagen om välfärdsområden får omprövning begäras och välfärdsområdesbesvär anföras av den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part) samt av välfärdsområdesmedlemmarna. I fråga om beslut som gäller uppgifter som sköts genom samarbete mellan välfärdsområden får omprövning begäras och välfärdsområdesbesvär anföras också av ett välfärdsområde som deltar i samarbetet och av dess medlemmar. Ändring i ett beslut som fattats om en begäran om omprövning får sökas genom välfärdsområdesbesvär endast av den som framställt begäran om omprövning. Om ett beslut har ändrats med anledning av en begäran om omprövning, får ändring i beslutet dock sökas genom välfärdsområdesbesvär också av den som enligt det ovanstående har rätt att anföra ett välfärdsområdesbesvär.

### **Paragraferna**

Myndigheten som omprövningen riktas till:

**Mellersta Österbottens välfärdsområdesstyrelse**  
**Mariegatan 16-20**

**67200 Karleby**  
**[kirjaamo@soite.fi](mailto:kirjaamo@soite.fi)**

Begäran om omprövning ska framställas inom 14 dagar från att beslutet delgivits. Kommunens medlem och en kommun som avses i 142 § anses ha fått kännedom om beslutet sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet. Sakägaren anses ha fått kännedom om beslutet, om inte något annat visas, sju dagar från att brevet skickats, den dagen som anges i mottagningsbeviset eller den tid som märkts i ett separat delgivningsbevis (59 § och 60 § i förvaltningslagen). Vid vanlig elektronisk delgivning anses sakägaren ha fått kännedom om beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sänts, om inte något annat visas (19 § i lagen om elektronisk kommunikation i myndigheternas verksamhet).

Dagen för delfående räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för att inlämna begäran om omprövning infaller på en helgdag, självständighetsdagen, valborg, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, får begäran om omprövning inlämnas den första vardagen efter det.

### ***Innehållet i begäran om omprövning och dess inlämnande***

Av begäran om omprövning bör framgå kravet samt motiveringar, och personen som framställt begäran bör underteckna den. Begäran om omprövning ska inlämnas till besvärmyndigheten innan besvärstiden gått ut. Begäran om omprövning kan också inlämnas som telefax eller per e-post.

### **Besvärсанvisning**

#### **Besvärmyndigheten och besvärstiden**

Ändring i ett beslut kan sökas genom ett skriftligt besvär. När det gäller ett beslut som fattats som följd av en begäran om omprövning kan endast den som framställt begäran om omprövning söka ändring i det genom ett kommunalbesvär. Om beslutet har ändrats som följd av en begäran om omprövning, kan även en sakägare eller kommunens medlem söka ändring i beslutet genom ett kommunalbesvär.

#### **Paragraferna**

Besvärmyndigheten:

**Vasa förvaltningsdomstol**  
**PB 204**  
**65101 Vasa**

**fax 029 56 42760**  
**vaasa.hao@oikeus.fi**

Besvär skall anföras inom 30 dagar från att beslutet delfåtts. En kommunmedlem och en kommun som avses i 137 § 2 mom. i kommunallagen anses enligt 140 § i kommunallagen ha delgivits ett beslut 7 dagar efter att protokollet är framlagt för påseende i det allmänna datanätet. Sakägaren anses ha fått kännedom om beslutet, om inte något annat visas, sju dagar efter att brevet skickats, den dagen som anges i mottagningsbeviset eller den tid som märkts i ett separat delgivningsbevis (59 § och 60 § i förvaltningslagen). Vid vanlig elektronisk delgivning anses sakägaren ha delgivits beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sänts, om inte något annat visas (19 § i lagen om elektronisk kommunikation i myndigheternas verksamhet).

Dagen för delfående räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföra besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, valborg, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, får man anföra besvär första vardagen efter det.

### **Paragraferna**

Besvärsmyndigheten:

**Marknadsdomstolen**, separata anvisningar för sökande av ändring

### **Besvärsskrift**

Av besvärsskriften bör framgå

- beslutet som man söker ändring i
- vilka delar av beslutet man söker ändring i och vilka ändringar man kräver att ska göras
- motiveringarna för sökande av ändring

Av besvärsskriften bör framgå namnet på den som söker ändring eller på någon annan som utarbetat besvärsskriften samt hans/hennes hemkommun. Dessutom ska ändringssökandens postadress och telefonnummer uppges, så att han/hon kan informeras om ärendet. Ändringssökanden, en laglig representant eller ett ombud ska underteckna besvärsskriften. Om besvärsskriften skickas per e-post krävs ingen underskrift om det inte finns särskilda orsaker för det. Till besvärsskriften bör, i original eller som kopia, bifogas beslutet som man klagar på samt ett intyg på när beslutet getts till kännä eller någon annan redogörelse för när besvärstiden börjat. Till besvärsskriften bör bifogas de handlingar som ändringssökanden hänvisar till som stöd för sitt krav om de inte redan tidigare inlämnats till myndigheten. Ombudet bör vid behov bifoga fullmakt (21 § i förvaltningsprocesslagen).

**Inlämnande av besvärshandlingarna**

Besvärshandlingarna ska inlämnas till besvärsmyndigheten innan besvärstiden gått ut. På eget ansvar kan besvärshandlingarna skickas per post eller genom bud. Besvärshandlingarna ska inlämnas på posten i så god tid att de hinner fram innan besvärstiden gått ut. Ett besvär kan också skickas som ett telefax eller per e-post. Besväret ska vara framme den utsatta dagen inom tjänstetid (före kl. 16.15).

Besvär kan också anföras via förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen <https://asiointi2.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet#/>